

Situation 1

Sae and Mina are talking in the classroom.

Dialogue

サエ：おはよう、ミナ。お願いがあるんだけど。

ミナ：どうしたの？

サエ：授業が全然理解できなくて。困ってるんだよね。

ミナ：何の授業？

サエ：社会。

ミナ：社会か、それだと広いな。特に理解できないのは？

サエ：特に、歴史。

ミナ：歴史って、日本の歴史？

サエ：うん。覚えられなくて困ってるの。人の名前とか、事件とか。

ミナ：確かに難しいよね。特に事件の名前はね。

サエ：でも、ミナはいつもいい点とってるよね？

ミナ：覚える方法があるんだよ。

サエ：お願い、その方法教えて！

ミナ：説明に時間かかるかもだけど、大丈夫？

サエ：それは大丈夫。今からうちでもいい？うち、広くないけど。

ミナ：全然いいよ。そしたら、今日は一緒に帰ろう。

Breakdown

サエ：おはよう、ミナ。お願いがあるんだけど。

Sae: Good morning, Mina. I have a favor to ask of you.

- お願い request, favor: お願い! Please!; お願いする to ask a favor

ミナ：どうしたの？

Mina: What's up?

サエ：授業が全然理解できなくて。困ってるんだよね。

Sae: I can't understand the classes at all, which bothers me.

- 授業 class; lesson at school; course
- 理解 understanding; 理解する to understand
- 困る to have difficulty; to be in trouble

ミナ：何の授業？

Mina: Which classes?

サエ：社会。

Sae: Social studies.

- 社会 society; social studies

ミナ：社会か、それだと広いな。特に理解できないのは？

Mina: Social studies? That's pretty broad, though. What in particular can't you understand?

- 広い wide; broad; large; spacious

サエ：特に、歴史。

Sae: History, in particular.

- 歴史 history

ミナ：歴史って、日本の歴史？

Mina: By history, do you mean Japanese history?

サエ：うん。^{おぼ}覚えられなくて^{こま}困ってるの。^{ひと}人の^{なまえ}名前とか、^{じけん}事件とか。

Sae: Yeah. I'm having trouble remembering people's names, incidents, and so on.

- ^{じけん}事件 incident, event; implies it's a bad thing

ミナ：^{たし}確かに^{むずか}難しいよね。^{とく}特に^{じけん}事件の^{なまえ}名前はね。

Mina: That's indeed difficult, especially the names of incidents.

サエ：でも、ミナはいつもいい^{てん}点とってるよね？

Sae: But Mina, you always get good marks, don't you?

ミナ：^{おぼ}覚える^{ほうほう}方法があるんだよ。

Mina: I have a method to remember them.

サエ：^{ねが}お願い、^{ほうほうおし}その方法教えて！

Sae: Teach me that method, please!

ミナ：^{せつめい}説明に^{じかん}時間かかるかもだけど、^{だいじょうぶ}大丈夫？

Mina: It might take me a while to explain, though. Is that okay?

- ^{だいじょうぶ}大丈夫 safe; fine, all right

サエ：それは^{だいじょうぶ}大丈夫。^{いま}今から^{ひろ}うちでもいい？うち、^{ひろ}広くないけど。

Sae: That's okay. Is it OK to go to my place now? It's not big, though.

ミナ：^{ぜんぜん}全然いいよ。そしたら、^{きょう}今日は^{いっしょ}一緒に^{かえ}帰ろう。

Mina: That's totally fine. Let's head back together today in that case.

Situation 2

Suzuki-san and Kawada-san are talking at the office.

Dialogue

かわだ すずき つか さま いま だいじょうぶ
川田：鈴木さん、お疲れ様。今、大丈夫？

すずき かわだ つか さま
鈴木：川田さん、お疲れ様です。どうしました？

かわだ こんど やす なに
川田：今度の休みって何してる？

すずき とく なに なに
鈴木：特に何もありません。何かあるんですか？

かわだ かいしゃ しよくじ よ こ
川田：会社のみんで、食事することになったんだ。もし良ければ来ない？

すずき しよくじ い
鈴木：みんなで食事ですか。いいですね。行きたいです！

かわだ き みせ ばしょ
川田：来てくれる？じゃあ、お店の場所は、またメールするね。

すずき わ
鈴木：分かりました。

かわだ にほんりょうり みせ さかな た
川田：日本料理のお店なんだけど。魚って食べれる？

すずき す
鈴木：はい、好きです。

かわだ さかなりょうり ちゅうしん みせ
川田：よかった。魚料理が中心のお店みたいだから。

すずき さかなちゅうしん たの
鈴木：魚中心なんですね。おいしそう。楽しみです。

かわだ おれ たの
川田：俺も楽しみ。そしたら、あとでメールするね。

すずき ま
鈴木：はい、待ってます。

Breakdown

かわだ すずき つか さま いま だいじょうぶ
川田：鈴木さん、お疲れ様。今、大丈夫？

Kawada: Thanks for your hard work, Suzuki-san. Do you have a moment?

すずき かわだ つか さま
鈴木：川田さん、お疲れ様です。どうしました？

Suzuki: Thanks for your hard work, Kawada-san. What's up?

かわだ こんど やす なに
川田：今度の休みって何してる？

Kawada: What will you be doing on the next off-day?

すずき とく なに なに
鈴木：特に何もありません。何かあるんですか？

Suzuki: Nothing in particular. Is there anything?

かわだ かいしゃ しょくじ よ ころ
川田：会社のみんなで、食事することになったんだ。もし良ければ来ない？

Kawada: All of us at the company are going for a meal. Why don't you come along if you're interested?

- 食事 meal; 食事する to have a meal

- ~ことになる it happens that . . . ; it is decided that: 明日は行かないことになった。It was decided that we don't go tomorrow; used when you talk about what will happen in the future.

すずき しょくじ い
鈴木：みんなで食事ですか。いいですね。行きたいです！

Suzuki: A meal with everyone? That sounds great. I want to go!

かわだ き みせ ばしょ
川田：来てくれる？じゃあ、お店の場所は、またメールするね。

Kawada: You do? In that case, I'll email you the location of the restaurant.

- メール e-mail; メールする to e-mail

すずき わ
鈴木：分かりました。

Suzuki: Got it.

かわだ にほんりょうり みせ さかな た
川田：日本料理のお店なんだけど。魚って食べれる？

Kawada: It's a Japanese restaurant, though. Can you eat fish?

- 料理 cooking, dish; 料理する to cook

- 魚 fish

すずき す
鈴木：はい、好きです。

Suzuki: Yes, I love fish.

かわだ さかなりょうり ちゅうしん みせ
川田：よかった。魚料理が中心のお店みたいだから。

Kawada: I'm glad, since the restaurant seems to mostly have fish dishes.

- ちゅうしん
• 中心 center; -centered, -focused, centered on, focused on

すずき さかなちゅうしん たの
鈴木：魚中心なんですね。おいしそう。楽しみです。

Suzuki: It mostly has fish dishes? That sounds delicious. I'm looking forward to it.

- たの たの
• 楽しみ pleasure, enjoyment; anticipation; 楽しみにする to look forward to...

かわだ おれ たの
川田：俺も楽しみ。そしたら、あとでメールするね。

Kawada: I'm looking forward to it, too. I'll email you later then.

すずき ま
鈴木：はい、待ってます。

Suzuki: Sure. I'll be waiting.